



## COVID-19

### Isolamento in caso di esito positivo del test di amplificazione degli acidi nucleici

#### Informazioni a integrazione dell'avviso del Ministero della Salute

bavarese del 12 aprile 2022, prot. n. G51v-G8000-2022/44-242, modificato dall'avviso del 29 giugno 2022, prot. n. GCRASa-G8000-2022/44-317

La pandemia di Coronavirus sta preoccupando il mondo intero. Il decorso dell'infezione da Coronavirus SARS-CoV-2 denominata "COVID-19" in molti casi è lieve, simile a una forma influenzale con tosse, febbre, cefalea e dolori agli arti o raffreddore, cui non di rado si aggiunge la perdita del gusto o dell'olfatto. Talora i sintomi della malattia sono del tutto assenti ("decorso asintomatico"). Tuttavia si manifestano ripetutamente anche casi il cui decorso è grave. In particolare i soggetti con gravi patologie pregresse e non vaccinati presentano un maggior rischio di decorso clinico grave. Per prevenire il contagio e interrompere la catena delle infezioni, il ruolo dell'isolamento è in tal senso fondamentale.

#### Obbligo di isolamento

Per tutte le persone cui venga comunicato un esito positivo di test di amplificazione degli acidi nucleici (ad es. test PCR) per Coronavirus, è previsto quanto segue: In base alle disposizioni governative, esse hanno l'obbligo di mettersi immediatamente in isolamento, senza attendere una comunicazione dell'Ufficio sanitario.

L'obbligo di isolamento e tutte le norme comportamentali a esso associate sono contemplati nell'ordinanza generale del Ministero della Salute bavarese in esecuzione della legge sulla protezione dalle infezioni (IfSG), il cui testo è fornito unitamente alle presenti informazioni.

#### Quanto dura l'isolamento?

L'isolamento termina dopo 5 giorni senza necessità di test per Coronavirus finale, a condizione che non siano insorti sintomi della malattia da almeno 48 ore (assenza di sintomi).

Qualora il quinto giorno non sussista l'assenza di sintomi da 48 ore, è prevista inizialmente la prosecuzione dell'isolamento. L'isolamento avrà fine in assenza di sintomi da almeno 48 ore, e comunque al più tardi allo scadere di dieci giorni dall'attestato di test antigenico o PCR con esito positivo.

#### Informazioni utili sulle regole di comportamento e igiene

##### ► *Dove si trascorre il periodo di isolamento?*

Il periodo di isolamento si trascorre all'interno di un'abitazione o in altra parte di edificio che possa essere separata; la maggior parte dei soggetti sceglie la propria abitazione. Durante il periodo di isolamento non è consentito allontanarsi da tali ambienti. È consentito spostarsi temporaneamente, ma sempre da soli, sul balcone, terrazzo o nel proprio giardino, sempre che questo sia adiacente alla casa e non si tratti di una superficie utilizzata in comune.

##### ► *Aiuto dall'esterno:*

È necessario chiedere aiuto a parenti non conviventi, amici o conoscenti per la spesa o importanti commissioni. Sull'intero territorio bavarese sono inoltre presenti associazioni di volontariato in grado di offrire supporto. Molte di queste sono reperibili online, ma anche i Comuni e l'Ufficio sanitario locale offrono assistenza telefonica per la ricerca di dette associazioni.

##### ► *Contatti con l'Ufficio sanitario: Solo se necessario!*

L'Ufficio sanitario riceve dal laboratorio comunicazione dell'esito positivo di test ed è a conoscenza dell'obbligo di isolamento per la persona interessata. Diversamente dall'inizio della pandemia, ora non è più necessario contattare l'Ufficio sanitario. Da parte sua l'Ufficio sanitario confermerà l'obbligo di isolamento con un breve messaggio inviato nei giorni successivi. In caso di decorso della COVID-19 senza complicazioni, è consentito mettere fine all'isolamento in base alle regole di seguito elencate. Non è necessario contattare di persona l'Ufficio sanitario. L'autorità amministrativa circondariale competente potrebbe effettuare controlli a campione per accertare il rispetto dell'obbligo di isolamento.

##### ► *In caso di peggioramento dello stato di salute durante l'isolamento o qualora sia necessaria assistenza medica per altri disturbi,*

invitiamo a contattare il medico di famiglia, il servizio di reperibilità della Kassenärztliche Vereinigung Bayern (organizzazione bavarese casse malattia) al numero **116 117** o a rivolgersi alla guardia medica. Nel corso della telefonata è necessario segnalare di trovarsi in isolamento in seguito a positività al test per Coronavirus.

##### ► *Per ulteriori informazioni:*

<https://s.bayern.de/positiver-test>

## Qual è il comportamento da tenere durante l'isolamento?

Durante il periodo di isolamento è importante tenersi il più possibile lontano dagli altri componenti del nucleo familiare per evitare di contagiarli. Questo significa in particolare:

- ▶ **Evitare il più possibile di incontrarsi:**  
Limitare i contatti con i conviventi e tenere una distanza di almeno 1,5 metri. Gli eventuali incontri devono essere il più possibile brevi, e tutti dovranno indossare la mascherina.
- ▶ È necessario evitare inoltre il contatto con persone non appartenenti al nucleo familiare, tra cui postini, addetti alle consegne, vicini, amici o conoscenti. Ai postini e agli addetti alle consegne si chiederà di deporre la merce in consegna davanti alla porta dell'abitazione.
- ▶ Dormire in stanze separate e soggiornare anche nelle ore diurne in un ambiente a parte, da soli. Gli ambienti in comune, quali la cucina e il bagno, vanno utilizzati a turno, e i pasti non possono essere consumati insieme. Importante: Aerare bene tutte le stanze!
- ▶ **Come organizzare il periodo di isolamento per i bambini nel modo più consono alla loro età,** l'Ufficio sanitario fornisce una consulenza personalizzata affinché genitori e figli trascorrono al meglio questo periodo.
- ▶ **Pulizia a fondo:** Nel caso in cui bagno, WC o cucina siano utilizzati in comune, è necessario pulire a fondo le superfici di contatto dopo l'uso. Per la pulizia sono sufficienti i comuni detersivi domestici. Ciascuno deve utilizzare asciugamani propri, da cambiare e lavare a intervalli regolari.
- ▶ Tenere la biancheria in un sacco di plastica chiuso e lavarla con un comune detersivo disponibile in commercio, possibilmente ad almeno 60 °C.
- ▶ I rifiuti personali, in particolare i fazzoletti e altri materiali che potrebbero essere infetti, devono essere riposti in un sacco richiudibile nella stanza in cui alloggia la persona malata. Il sacco ben chiuso va smaltito con i rifiuti domestici residui.

## Ulteriori informazioni sulla COVID-19:

**Linea diretta per il Coronavirus dell'Ufficio statale per la salute e la sicurezza alimentare (LGL)**

**+49 (0)9131 / 6808 5101**

**www.bayern.de:** "Coronavirus – auf einen Blick"

**www.stmgp.bayern.de/coronavirus,** pagina

informativa del Ministero della Salute bavarese



Il testo dell'ordinanza generale sull'isolamento e relative traduzioni nonché spiegazioni e illustrazioni senza barriere sono disponibili sul nostro sito Internet <https://www.stmgp.bayern.de/coronavirus/rechtsgrundlagen/#AV-Isolation>

## Si prega inoltre di informare le persone con cui si è entrati in contatto!

- ▶ **Per le persone che, essendo state a contatto con una persona infetta, rischiano il contagio, è previsto quanto segue: È necessario agire in modo responsabile!** A fronte di un possibile rischio di contagio è opportuno limitare i contatti, rispettare le norme igieniche, monitorare gli eventuali sintomi e sottoporsi a test.
- ▶ Le persone che risiedono o lavorano presso strutture quali un ospedale, una casa di cura o di riposo, o che assistono persone ad alto rischio di decorso clinico grave della COVID-19, in seguito a un contatto a rischio dovrebbero inoltre, in via precauzionale, sottoporsi quotidianamente a un test antigenico o di amplificazione degli acidi nucleici fino al quinto giorno successivo al contatto. **Per maggiori dettagli** <https://s.bayern.de/kontaktperson>
- ▶ I soggetti anziani o che presentino fattori di rischio, tra cui patologie croniche o un sistema immunitario debole durante il periodo di isolamento dovrebbero tenersi lontane dall'abitazione.

## Principali norme igieniche

- ▶ **Tossire e starnutire con la dovuta attenzione**  
Tenersi il più possibile distanti, voltare le spalle alle altre persone e tossire o starnutire nel gomito o in un fazzoletto usa e getta, da riporre a seguire in un sacco per la spazzatura richiudibile.
- ▶ **Igiene delle mani**  
Evitare il contatto con altre persone e le strette di mano. Lavare spesso e bene le mani con acqua e sapone per almeno 20–30 secondi, in particolare
  - dopo aver soffiato il naso o avere starnutito o tossito;
  - prima di preparare i pasti;
  - prima di mangiare;
  - dopo aver utilizzato il WC;
  - ogni volta che le mani sono visibilmente sporche;
  - prima e dopo qualsiasi contatto con altre persone;
  - soprattutto dopo essere stati a contatto con una persona malata o il suo ambiente circostante.

Per rimuovere lo sporco invisibile è possibile utilizzare un disinfettante per mani dermocompatibile a base alcolica. Detto disinfettante deve riportare la dicitura "limitatamente virucida", "limitatamente virucida PLUS" o "virucida".

**Auguri di buona salute!**

Versione aggiornata al:  
29 giugno 2022